

61.139.201.032-HM23 V2.0 说明书-A2

多国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225/*



HM23 V2.0
MULTIPURPOSE ULTRALIGHT HEADLAMP

- 300 LUMENS MAX OUTPUT**
- 100 HOURS MAX RUNTIME**

(ENGLISH)FENIX HM23 V2.0 HEADLAMP

- 300 lumens maximum output, 88 meters maximum beam distance.
- Utilizes one Luminus SST20 white LED and two 2835 red LEDs, with a life span of 50,000 hours each.
- Powered by one AA battery and compatible with one 1.5V 14500 rechargeable battery.
- White and red light sources assist various lighting needs in different outdoor scenarios.
- Electronic lockout avoids accidental activation.
- Large side switch for fast and simple operation.
- Can be used as a headlamp and flashlight.
- Magnetic tail for hands-free use.
- Reverse polarity protection to protect from improper battery insertion.
- Lamp body is made of aluminum alloy material, lightweight and durable.
- IP68-rated protection and 2 meters impact resistance.
- Headlamp (including mount): 2.90" x 1.42" x 1.18"/73.6 x 36 x 30 mm.
- Weight: 3.04 oz/86.3g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTIONS

- On/off**
Press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.
- Mode switching**
With the lamp switched off, press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the White light mode.

警告

- 请勿将本灯具放置在儿童接触不到的地方,避免儿童使用!
- 请勿将本灯具直接照射眼睛,以免对眼睛造成伤害!
- 请勿将本灯具近距离照射易燃物体,以免温度过高烧坏物体引发危险!
- 请勿用口含等非正常方式使用本灯具,以免灯具或内部电池发生故障时,造成人身伤害及火灾!
- 本灯具工作时会产生大量热量,造成外壳温度过高,使用时请注意安全,以免烫伤!
- 本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境中,请关机并锁定或将灯具内的电池取下,以防止该触点亮灯具引发危险!
- 本灯具的光源是不可替换的,当光源到其寿命时,应替换整个灯具!

(中文)Fenix HM23 V2.0.头灯

- 最高亮度300流明,最远射程88米
- 使用1颗Luminus SST20白光、2颗2835红光LED,寿命50000小时
- 采用单节AA电池供电,兼容1节1.5V的14500可充电电池
- 采用红、白光光源,适用多种复杂户外场景
- 电子锁定/解锁功能,防止误按点亮
- 侧面大按钮设计,操作简单便捷
- 头灯主体拆卸后可作为手电使用
- 尾部磁吸功能,可吸附固定于铁质物品上
- 结构防反接设计,防止电池装反对电路造成危害
- 铝合金材质机身,结构紧凑
- 具备IP68级防护及2米抗跌落能力
- 尺寸:73.6mm x 36mm x 30mm (含支架)
- 重量:86.3g (含电池、头灯带)

操作说明

- 开机/关机**
开机:关机状态下长按按钮0.5秒开机。
关机:任意模式下长按0.5秒关机。
- 模式切换**
关机状态下,长按按钮0.5秒开机,进入白光模式;
关机状态下,0.5秒内双击按钮,进入红光模式。

SICHERHEITSHINWEISE

- NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- NICHT in die Augen leuchten oder Personen direkt anstrahlen!
- NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen, die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!
- NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts zu lebensgefährlichen Verletzungen führen)
- Während des Betriebes entwickeln die Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist, Vorsicht vor Verbrennungen.
- Die Stirnlampe ausschalten und sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
- Die LEDs der Stirnlampe können nicht ausgetauscht werden; eine LED aus, so muss die komplette Lampe ersetzt werden.

(DEUTSCH) STIRNLAMPE FENIX HM23 V2.0

- 300lm max. Ausgangsleistung, 88 m max. Reichweite.
- Ausgestattet mit einer weißen Luminus SST20 LED und zwei roten 2835 LEDs; mit einer Leuchtstärke von jeweils 50.000 Stunden.
- Betrieben mit einer AA-Batterie und kompatibel mit einem 1,5V 14500-Akku.
- Weißes und rotes Licht für die unterschiedlichsten Erfordernisse outdoors.
- Elektronische Sperre gegen versehentliches Einschalten.
- Große Taste für schnelle und einfache Bedienung.
- Kann als Hand- und Stirnlampe eingesetzt werden.
- Magnetischer Heckverschluss.
- Schutz gegen falsch eingelegte Batterie/Akku.
- Lampenkörper aus langlebiger und leichter Aluminiumlegierung.
- Schutzklasse IP68 und 2m Fallhöhe.
- Stirnlampe (inklusive Halterung): 73,6 x 36 x 30 mm.
- Gewicht: 86,3 g (inklusive Batterie und Stirnband).

BEDIENUNGSANLEITUNG

- An/aus**
Den Taster für 0,5 Sekunden gedrückt halten um die Lampe an/aus zu schalten.
- Modus wählen**
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 0,5 Sekunden drücken um die Lampe im Weiß-Licht-Modus einzuschalten.
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster innerhalb von 0,5 Sekunden doppelklicken um die Lampe im Rot-Licht-Modus einzuschalten.

AVVERTENZE

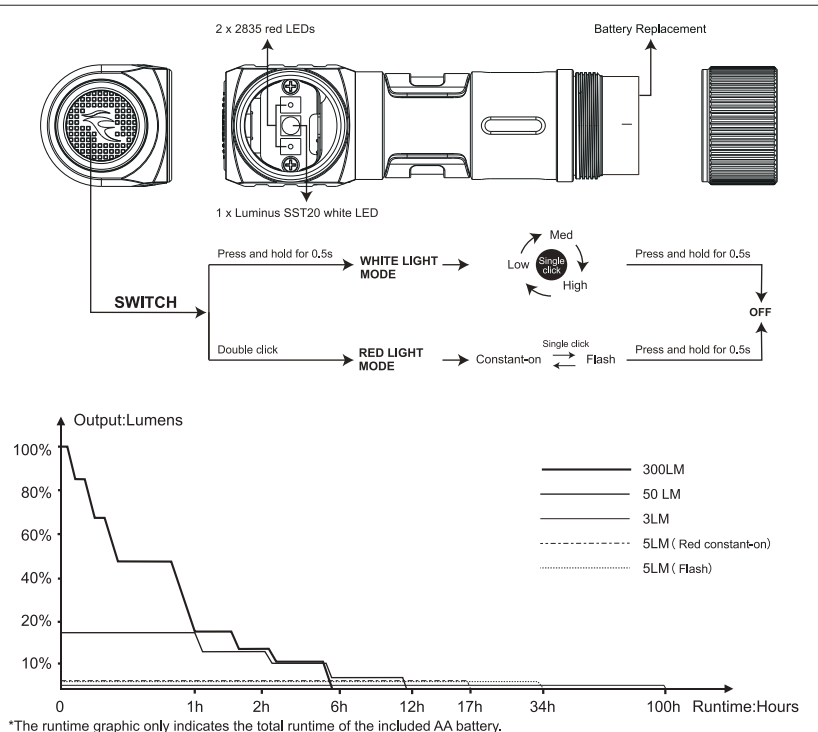
- NON mettere questa lampada alla portata dei bambini!
- NON puntare la lampada direttamente negli occhi!
- NON posizionare la testa della lampada vicino a oggetti infiammabili, le alte temperature possono causare il surriscaldamento degli oggetti e causare incendi!
- NON utilizzare la lampada frontale in modo inappropriato, ad esempio tenendo fumata in bocca, poiché questo potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di guasto della torcia o della batteria interna!
- Questa lampada frontale accumula una notevole quantità di calore durante il funzionamento. Prestare molta attenzione per evitare ustioni.
- Spegnere e bloccare la lampada frontale o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- I LED di questa lampada frontale non sono sostituibili; quindi l'intera torcia dovrà essere sostituita quando uno qualsiasi dei LED raggiunge la fine della sua durata di vita.

(ITALIANO)TORCIA FRONTALE FENIX HM23 V2.0

- Potenza massima 300 lumini, distanza massima del fascio 88 metri.
- Utilizza un LED bianco Luminus SST20 e due LED rossi 2835, con una durata di 50.000 ore di vita ciascuno.
- Alimentato da una batteria AA e compatibile con una batteria ricaricabile 14500 (1,5V).
- Doppia sorgente luminosa bianca e rossa per coprire varie esigenze di illuminazione in differenti scenari.
- Il blocco elettronico evita l'attivazione accidentale.
- Amplio interruttore laterale per un funzionamento semplice e veloce.
- Può essere utilizzato come lampada frontale e torcia elettrica.
- Coda magnetica per l'uso a mani libere.
- Protezione da inversione di polarità per proteggere dall'inserimento improprio della batteria.
- Il corpo della lampada è realizzato in materiale in lega di alluminio, leggero e resistente.
- Protezione IP68 e resistenza agli urti di 2 metri.
- Faro (incluso supporto): 73,6 x 36 x 30 mm.
- Peso: 86,3 g (inclusa batteria e archetto).

ISTRUZIONI PER L'USO

- On/off**
Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere/spegnere la lampada.
- Cambio di modalità**
Con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità bianca.



*The runtime graphic only indicates the total runtime of the included AA battery.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT			RED LIGHT	
	HIGH	MED	LOW	CONSTANT-ON	FLASH
OUTPUT	300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
RUNTIME	AA battery 5 hours 22 minutes*	11 hours 30 minutes	100 hours	17 hours	34 hours
DISTANCE	88 meters	34 meters	8 meters	5 meters	/
INTENSITY	1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
IMPACT RESISTANCE	2 meters				
SUBMERSIBLE	IP68				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the ARB-L14-2200U battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%-80%. The actual battery used.

With the lamp switched off, double click the switch within 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the Red light mode.

Output selection
White light mode: single click the switch to cycle through Low→Med→High.
Red light mode: single click the switch to cycle through Constant-on→Flash.

Lockout Function
Lock: with the lamp switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times at 2Hz to indicate locked status.
Unlock: with the lamp locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated on the Low output of White light mode after blinking red 4 times at 2Hz to indicate the unlocked status.
In the locked status, a single click or double click of the switch will activate 4 red blinks to indicate the locked status.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again the previously used output of selected mode will be recalled.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Alkaline Battery	AA	1.5V	Recommended
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable
Fenix ARB-L14-U Series Rechargeable Battery (Li-Ion)	14500	1.5V	Usable
	14500	3.6V	Banned*

*It is recommended to use a 1.5V alkaline battery. The headlamp is compatible with either a Fenix ARB-L14-U series rechargeable battery or a Ni-MH battery with a voltage of 2.0 V or lower. Using a battery with a voltage exceeding 2.0 V will cause damage to the headlamp.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cap and insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cap back on.

技术参数

ANSI/PLATO FL1	白光模式			红光模式	
	高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	闪烁档
亮度	300流明(2.1瓦)	50流明(0.29瓦)	3流明(0.02瓦)	5流明(0.15瓦)	5流明(0.08瓦)
续航时间	AA电池 5小时22分钟*	11小时30分钟	100小时	17小时	34小时
射程	88米	34米	8米	5米	/
光强	1930坎德拉	284坎德拉	16坎德拉	5坎德拉	/
防水等级	IP68				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节双鹿AA电池或1节ARB-L14-2200U电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,于Fenix实验室环境中测试得出,实际表现随着供电电池及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留节能环保测试的累计续航。

档位切换

白光模式:单击按钮,即可按低亮档→中亮档→高亮档的顺序循环调节亮度。
红光模式:单击按钮,即可按常亮档→闪烁档的顺序循环切换档位。

锁定/解锁
锁定:关机状态下,长按按钮3秒后,红光2Hz闪烁4次表示进入锁定状态;
解锁:锁定状态下,长按按钮3秒后,红光2Hz闪烁4次后进入白光模式低亮档,表示已解锁;
锁定提醒:锁定状态下,单击或双击按钮,红光闪烁4次提醒后熄灭。
*注意:锁定状态下,取出电池重新装入电池,灯具不会自动解锁,仍需手动长按3秒后解锁。

智能记忆
灯具会自动记忆上次使用的档位,每次关机后再开机,仍按照上次关机前的档位点亮。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
碱性电池	AA	1.5V	推荐
镍氢电池	AA	1.2V	可用
Fenix ARB-L14-U系列可充电锂电池	14500	1.5V	可用
	14500	3.6V	禁用*

*HM23 V2.0采用升压电路,推荐使用1.5V碱性电池,可兼容2V及以下的镍氢电池/Fenix ARB-L14-U系列可充电锂电池,若使用电压超过2V的,可能会导致灯具发热损坏灯具。

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1	WEISSES LICHT			ROTES LICHT	
	HOCH	MITTEL	NIEDRIG	PERMANENT AN	BLINKEN
AUSGANGSLEISTUNG	300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
LAUFZEIT	AA-Batterie 5 Std, 22 Min.*	11 Std, 30 Min.	100 Std.	17 Std.	34 Std.
REICHWEITE	88 m	34 m	8 m	5 m	/
LEUCHTSTÄRKE	1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
FALLHÖHE	2 m				
WASSERDICHTIGKEIT	IP68				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung einer Paireder AA-Batterie oder einer ARB-L14-2200U Batterie bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendeter Batterie/Akku variieren!

Ausgangsleistung wählen
Weiß-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Rot-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Permanent An→Blinken zu wechseln.

Sperrenfunktion
Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz blinkt und so die Sperre besttigt.
Entsperren: Bei gesperrter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz in Rot blinkt und in der Stufe Niedrig startet. Betätigen des Tasters im gesperrten Zustand lässt die Lampe 4x Rot blinken um auf die Sperre hinzuweisen.
*Hinweis: Wenn bei gesperrter Lampe die Batterie/Akku rausgenommen wird, entriegelt die Lampe nicht automatisch. Der Taster muss weiterhin für 3 Sekunden gedrückt werden, um die Lampe zu entsperren.

Intelligente Memory Funktion
Die Stirnlampe speichert im die zuletzt benutzten Modus und Helligkeits-Stufe. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Stufe.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	LUCE BIANCA			LUCE ROSSA	
	ALTO	MEDIO	BASSO	CONSTANTE	FLASH
OUTPUT	300 lumen	50 lumen	3 lumen	5 lumen	5 lumen
DURATA	Batteria AA 5 ore 22 minuti*	11 ore 30 minuti	100 ore	17 ore	34 ore
DISTANZA	88 metri	34 metri	8 metri	5 metri	/
INTENSITA'	1930 candele	284 candele	16 candele	5 candele	/
RESISTENZA ALL'IMPATTO	2 metri				
SOMMERGIBILE	IP68				

Nota: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati di test di laboratorio utilizzando una batteria AA Paireder o una batteria Ni-MH con una tensione di 2.0 V o inferiore. L'utilizzo di una batteria con una tensione superiore a 2.0 V può danneggiare la lampada frontale.

Con la lampada spenta, fare doppio clic sull'interruttore entro 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'output
Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Basso→Medio→Alto.
Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Accensione costante→Flash.

Blocco/Sblocco
Blocco: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato bloccato.
Sblocco: con la lampada bloccata, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada verrà attivata sull'uscita bassa della modalità luce bianca dopo aver lampeggiato in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato sbloccato.
Nello stato bloccato, un singolo clic o doppio clic dell'interruttore attiverà 4 lampeggi rossi per indicare lo stato bloccato.

Circuito di memoria intelligente
La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultimo livello di output di ciascuna modalità. Alla ricezione verrà richiamato l'output precedentemente utilizzato della modalità selezionata.

SPECIFICHE DELLA BATTERIA

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità
Batteria Alcalina	AA	1,5V	Raccomandata
Batteria Ni-MH	AA	1,2V	Usabile
Serie Fenix ARB-L14-U	14500	1,5V	Usabile
Batteria Ricaricabile (Li-Ion)	14500	3,6V	Bannata*

*Si consiglia di utilizzare una batteria alcalina da 1,5 V. La lampada frontale è compatibile con una batteria ricaricabile della serie Fenix ARB-L14-U o con una batteria Ni-MH con una tensione di 2,0 V o inferiore. L'utilizzo di una batteria con una tensione superiore a 2,0 V può danneggiare la lampada frontale.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Svitare il coperchio della batteria e inserire la batteria con il lato dell'anodo (+) rivolto verso l'interno, quindi riavvitare il coperchio della batteria.

LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT
"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2/F3/F, West of Building A, Xingzhong Technology Park, 111 Shuihu Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.139.201.032-A2-20240820

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output is reached. When this happens in the lowest output, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind users to replace the battery.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default. Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The lamp is locked.
Solution: Press and hold the switch for 3 seconds to unlock the lamp.
B: Poor battery level.
Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM23 V2.0 headlamp, AA battery, Spare O-ring, User manual, Warranty card

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池,将电池按照正负极方向装入,旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

低电压提醒

灯具开机状态下,电池电压过低时自动逐级降亮度,直至降到最低亮度档位为止,如果在最低亮度档仍然检测到电池电压过低,每5分钟LED将闪烁3次,以提示您应及时更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用。调节头灯束束角时头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮,如果发生误点亮问题,您可以在把灯具装入包中前,长按按钮3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。
- 经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

以下几个可能导致灯具出现异常的闪烁或无法点亮的原因:
原因一:灯具已锁定
解决方案:长按按钮3秒解锁。
原因二:电量不足
解决方案:更换电池。
原因三:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效,请联系经销商并按售后售后服务条款保修。

包装清单

HM23 V2.0头灯、AA电池、备用防水圈、说明书、保修卡。

BATTERIE/AKKU WECHSELN

Den Heckverschluss abschrauben und die Batterie/Akku mit dem Pluspol(+) in Richtung Lampenkopf einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung unter einen bestimmten Wert fällt, so wechselt die Lampe zu einer niedrigeren Stufe, bis Niedrig erreicht ist. Geschieht dies in der Stufe Niedrig, blinkt die Lampe 3x alle 5 Minuten, um an das Laden oder Wechseln der Batterie/Akku zu erinnern.

STIRNBRAND EINSTELLEN

Das Stirnband ist werksseitig montiert. Die Schraube verschieben, um das Stirnband auf die gewünschte Länge einzustellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.
- Fenix empfiehlt die Verwendung von hochwertigen Batterien/Akku.
- Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie/Akku entnehmen, um Schäden aufgrund Auslaufens oder Explosion zu verhindern.
- Die Lampe sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
- Regelmäßiges Reinigen der Kontakte der Batterie/Akku sichert eine zuverlässige Leistung der Lampe. Verschmutzte Kontakte können zum Flackern, Schwankungen der Helligkeit oder Fehlverhalten führen – folgendes ist zu prüfen:
A: Die Lampe ist gesperrt.
Lösung: Den Taster für 3 Sekunden gedrückt halten um die Lampe zu entsperren.
B: Geringer Batterie/Akku-Ladestand.
Lösung: Die Batterie/Akku austauschen (sicherstellen, das sie/er den Herstellerangaben entspricht und richtig eingelegt ist).
C: Die Kontaktstellen der Lampe oder des Akkus sind verschmutzt.
Lösung: Die Kontaktstellen mit einem in Reinigungsalkohol getränkten Wattestäbchen säubern.
- Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, den Fachhändler kontaktieren.

INHALT

Stirnlampe Fenix HM23 V2.0, AA-Batterie, Ersatz-O-Dichtung, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, la lampada è programmata per passare a un livello di luminosità inferiore fino a raggiungere l'uscita più bassa. Quando ciò accade la lampada lampeggia 3 volte ogni 5 minuti per ricordare agli utenti di sostituire la batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita. Regolare la fascia facendo scorrere la fibbia alla lunghezza desiderata.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe danneggiarsi a causa di perdite di elettrolita.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, la brillantezza intermittente o addirittura la mancata accensione della luce per i seguenti motivi:
A: La lampada è bloccata.
Soluzione: tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la lampada.
B: Livello della batteria scarso.
Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
C: Le fluttuazioni, il contatto della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.
Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevibile di alcol denaturato.
Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM23 V2.0, batteria AA, O-ring di ricambio, manuale utente, certificato di garanzia.

⚠️ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none">Placez cette lampe hors de portée des enfants ! Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque ! Ne placez pas la tête de la lampe à proximité d'objets inflammables, car les températures élevées peuvent entraîner une surchauffe des objets et les rendre inflammables/entflammés ! N'utilisez pas la lampe de poche de manière inappropriée, par exemple en la portant à la bouche, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de défectance de la lampe ou de la batterie interne ! Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Évitez une utilisation sûre pour éviter les brûlures. Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport. La LED de cette lampe n'est pas remplaçable, donc toute la lampe doit être changée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRANÇAIS)LAMPE FRONTALE FENIX HM23 V2.0

- Puissance maximale de 300 lumens et portée maximale de 88 mètres.
- Équipé d'une LED de lumière blanche Luminus SST20 et de deux LED de lumière rouge 2835, d'une durée de vie de 50 000 heures chacune.
- Alimenté par une pile AA et compatible avec une batterie 14500(1,5V).
- Les sources de lumière blanche et rouge répondent aux exigences dans différents contextes outdoor.
- Le verrouillage électronique évite toute activation accidentelle.
- Grand interrupteur latéral pour une utilisation simple et rapide.
- Peut être utilisée comme lampe frontale et lampe de poche.
- Extrêmement magnétique pour une utilisation mains libres.
- Protection contre l'inversion de polarité pour éviter une mauvaise insertion de la pile.
- Le corps de la lampe est en alliage d'aluminium, léger et durable.
- Protection conforme à la norme IP68 et résistance aux chocs de 2 mètres.
- Lampe frontale (y compris la monture) : 73,6 × 36 × 30 mm.
- Poids : 86,3 g (pile et bandeau inclus).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt

Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

Changement de mode

Lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour l'allumer et passer en mode lumière blanche.

⚠️ ADVERTENCIA

- NO coloque esta linterna al alcance de los niños!
- NO apunte el linterna directamente a los ojos de nadie!
- NO coloque el cabezal de la linterna cerca de objetos inflamables, las altas temperaturas pueden causar que los objetos se sobrecalienten y se vuelvan inflamables o se enciendan!
- NO utilice la linterna de manera inapropiada, como sostener la unidad en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si el faro o la batería interna fallan.
- Esta linterna acumulará una cantidad significativa de calor mientras está en funcionamiento, lo que provocará una temperatura alta en la carcasa de la linterna. Preste mucha atención para evitar quemaduras.
- Apague y bloquee la linterna frontal o extraiga la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
- Los LED de esta linterna no son reemplazables, por lo que será necesario reemplazar toda la linterna cuando alguno de los LED llegue al final de su vida útil.

(ESPAÑOL)LINTERNA FRONTAL FENIX HM23 V2.0

- Potencia máxima de 300 lúmenes, distancia máxima de 88 metros.
- Utiliza un LED blanco Luminus SST20 y dos LED rojos 2835, con una vida útil de 50,000 horas cada uno.
- Funciona con una pila AA y es compatible con una pila recargable (14500(1,5V)).
- Las fuentes de luz blanca y roja satisfacen diversas necesidades de iluminación en diferentes escenarios exteriores.
- El bloqueo electrónico evita la activación accidental.
- Interruptor lateral grande para una operación rápida y sencilla.
- Se puede utilizar como linterna frontal y linterna de mano.
- Cala magnética para uso con manos libres.
- Protección de polaridad inversa para proteger contra la inserción incorrecta de la batería.
- El cuerpo de la linterna está hecho de material de aleación de aluminio, liviano y duradero.
- Protección conforme al clasificación IP68 y resistencia a impactos de 2 metros.
- Linterna (incluido el soporte) : 73,6 × 36 × 30 mm.
- Peso: 86,3 g (incluidas la batería y la diadema).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encendido /Apagado

Mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender/apagar la linterna.

Cambio de modos

Con la luz apagada, mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender la linterna y entrar en el modo de luz blanca.

Con la luz apagada, haga doble clic en el interruptor dentro de 0,5 segundos para encender la luz e ingresar al modo de luz roja.

⚠️ ВНИМАНИЕ!

- Держите фонарик вне досягаемости детей!
- Не светите кому-либо в глаза!
- Не помещайте фонарик рядом с возгораемыми объектами, высокая температура может перенести или поджечь их!
- Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не касайте его чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!
- Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приведет к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
- Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор чтобы избежать случайного включения во время транспортировки или хранения.
- Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене, поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить всю фару, срока службы одного из светодиодов предост не имеет фару.

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HM23 V2.0

- 300 лм максимальная яркость, 88 м максимальная дальность.оюность.
- Используется один светодиод белого света Luminus SST20, два светодиода 2835 красного света и ресурс работы в 50000 часов.
- Питание от одной батареи типоразмера AA и совместимость с 14500 аккумуляторами(1,5В).
- Источники белого и красного света помогут при различных нуждах света в разных ситуациях.
- Имеется автоматический блокировка для предотвращения случайных включений.
- Простой и крупный боковой переключатель режимов и яркости для удобного управления одной рукой.
- Может быть использован как ручной или налобный фонарик.
- Магнит в хвосте фонарика для использования без рук.
- Защита от переплюсовки (неправильной установки аккумулятора), Лепестковый и прочный корпус из качественного алюминиевого сплава.
- IP68 влагозащита и 2м ударопрочита.
- Размер (включая оголовное крепление): 73,6 × 36 × 30 мм.
- Вес: 86,3 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить или выключить фонарик.

⚠️ 警告

- ライトをお子様の手が届かないところに置いてください。
- ライトをお子様や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
- ライトのヘッド部分を燃やさないものの近くに向けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなったり、発火したりすることがあります。
- ライト本体を口でくわえたるなどの不適切な取り扱いをしてください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。
- ライトの使用中は、本体が非常に非常に高温となります。安全にご使用いただくため、ご注意ください。
- 本体の保護中や携帯中の誤点灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、電池を取り出してください。
- 本製品のLEDライトは交換式ではありません。いずれかのLEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入ください。

(日本語)FENIX HM23 V2.0ヘッドライト

- 最大出力300lm、最大照射距離88m。
- 白光と赤光で、屋外の様々なシーンにおける照明ニーズをサポート。
- 電子ロックアウト機能で誤点灯を防ぐ。
- 大型サイズスイッチで簡単・素早い操作が可能。
- ヘッドライトやフラッシュライトとしても使用可能。
- マグネット式フームで、ハンズフリー使用が可能。
- 電池の接続部を防止する安全性保護機構を搭載。
- 本体材質として、軽量・高耐久のアルミニウム合金素材を使用。
- 保護等級IP68、落下耐性2m。
- サイズ(マウントを含む): 73.6mm×36mm×30mm
- 重量: 86.3g (電池・ヘッドバンドを含む)

使用方法

点灯/消灯

スイッチを0.5秒間長押しすると、ライトが点灯/消灯します。

モード切替

ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒間長押しすると、ライトが点灯し白色ライトモードが起動します。

ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒以内にダブルクリックすると、ライトが点灯し赤色ライトモードが起動します。

⚠️ UPOZORNĚNÍ

- Umístěte tuto čelovku mimo dosah dětí!
- Nesvětěte čelovku nikomu přímo do očí!
- Nesvětěte na horlavě předměty z bezprostřední blízkosti, aby nedošlo k jejich poškození nebo ke vzniku nebezpečí v důsledku vysoké teploty!
- Čelovku NEPOUŽÍVAJTE nevhodným způsobem, např. kousáním do těla, aby nedošlo ke zranění osob nebo ohrožení života při zlyhání čelovky nebo baterie!
- Tato čelovka během provozu vysokých teplot akumuluje velké množství tepla, což má za následek vysokou teplotu pláště čelovky. Dbejte na bezpečné umístění, abyste se nepopálili.
- Uzamkněte čelovku a nebo vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivitě, pokud je čelovka umístěna v uzavřeném a hořlavém prostředí, jako jsou kapsy a batohy!

(ČESKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

300lm bílou LED Luminus SST20 a dvě červené LED 2835, všechny s životností 50 000 hodin.

•Doba svícení měřena s přibalenou alkalickou baterií Pairdser: 300 lumenů (5,37 hodin) - 50 lumenů (11,5 hodin) - 3 lumenů (100 hodin) - červené světlo 5 lumenů (17 hodin) - červené bílkání 5 lumenů (34 hodin)

•Doba svícení měřena s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lumenů (9 hodin) - 50 lumenů (14 hodin) - 3 lumenů (90 hodin) - červené světlo 5 lumenů (18 hodin) - červené bílkání 5 lumenů (36 hodin)

- K napájení používá jednu tužkovou baterii (typ AA - alkalické, litiové, dobíjecí NiMH a 1,5 V Li-Ion).
- Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.
- Jednoduché ovládní jedním bočním spínačem.
- Čelovku lze vyměnit z uzavřeného držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.
- Magnetická konstrukce čelovku lze upravit na kovově železného.
- Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).
- Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.
- Vodotěsná a prachotěsná dle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádem z výšky 2 metrů.
- Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.
- Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

NAVOD K OBSLUZE







Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů

Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podržením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny. Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stiskem tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak lze krátkými stisky tlačítka cyklicky přepínat režimy výkonu. Zapnutí čelovky se vyne podržením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny.

Zamknutí/odmknutí




Zamknutí: Když je čelovka zapnutá, stiskněte a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka štyřkrát zablíkní v červeném režimu, aby signalizovala uzamčený stav.

Odmknutí: Když je čelovka uzamčena, stiskněte spínač na 3 sekundy, čelovka štyřkrát červeně zablíkní a aktivuje se nejnižší režim bílého světla.

	PARAMÈTRES TECHNIQUES					
	ANSI/PLATO FL1	LUMIÈRE BLANCHE		LUMIÈRE ROUGE		
		FORT	MOYEN	FAIBLE	ÉCLAIRAGE CONSTANT	FLASH
	PUISSANCE	300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
	AUTONOMIE	pile AA ARB-L14-2200U	5 heures 22 minutes*	11 heures 30 minutes	100 heures	17 heures 34 heures
	PORTÉE	88 mètres	34 mètres	34 mètres	8 mètres	5 mètres /
	INTENSITÉ	1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
	RÉSISTANCE AUX CHUTES			2 mètres		
	SUBMERSIBLE	IP68				

Remarque: Les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant une pile AA Pairdser ou une pile ARB-L14-2200U à la température de 21±3° avec un taux d'humidité de 50%-80%. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.

*L'autonomie en sortie Fort incorpore les durées à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.






	CARACTÉRISTIQUES DES PILES				
	Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
	Pile alcaline	AA	1,5V	Recommandé	<input checked="" type="checkbox"/>
	Pile Ni-MH	AA	1,2V	Utilisable	<input checked="" type="checkbox"/>
	Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Utilisable	<input checked="" type="checkbox"/>
	Pile Li-ion	14500	3,6V	Interdite*	<input checked="" type="checkbox"/>

*Il est recommandé d'utiliser une pile alcaline de 1,5V. La lampe frontale est compatible avec une batterie rechargeable Fenix ARB-L14-U ou une batterie Ni-MH d'une tension de 2,0 V ou moins. L'utilisation d'une pile d'une tension supérieure à 2,0 V endommagera la lampe frontale.

REMPACEMENT DE LA PILE





Dévissez le culot de la batterie et insérez la batterie avec le côté anode (+) vers l'intérieur, puis revissez le culot de la batterie.

PARÁMETROS TÉCNICOS

	ANSI/PLATO FL1	LUZ BLANCA			LUZ ROJA	
		ALTO	MEDIO	BAJO	CONSTANTE	INTERMITENTE
	POTENCIA	300 lúmenes	50 lúmenes	3 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
	AUTONOMÍA	Batería AA ARB-14-2200U	5 horas 22 minutos*	11 horas 30 minutos	100 horas	17 horas 34 horas
	DISTANCIA	88 metros	34 metros	8 metros	5 metros	/
	INTENSIDAD	1930 candelas	284 candelas	16 candelas	5 candelas	/
	RESISTENCIA A IMPACTOS			2 metros		
	SUMERGIBLE	IP68				

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI/PLATO FL1, las especificaciones anteriores provienen de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando una batería AA Pairdser o una batería ARB-L14-2200U a una temperatura de 21±3° y una humedad del 50% al 80%. El rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.

*El rendimiento de potencia allí se mide en total durante el tiempo de ejecución, incluido la bajosa de potencia a niveles reducidos debido a la temperatura o al mecanismo de protección.

	ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS				
	Tipo	Dimensiones	Voltage Nominal	Usabilidad	
	Batería alcalina	AA	1,5V	Recomendada	<input checked="" type="checkbox"/>
	Batería Ni-MH	AA	1,2V	Usable	<input checked="" type="checkbox"/>
	Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Usable	<input checked="" type="checkbox"/>
	Batería recargable (Li-Ion)	14500	3,6V	Prohibida*	<input checked="" type="checkbox"/>

*Se recomienda utilizar una pila alcalina de 1,5 V. El faro es compatible con una pila recargable de la serie ARB-L14-U o una pila Ni-MH con un voltaje de 2,0 V o inferior. El uso de una pila con un voltaje superior a 2,0 V provocará daños en el faro.

REEMPLAZO DE BATERIA

Desenrosque la tapa de la batería e inserte la batería con el lado del anodo (+) hacia el lado interior, luego vuelva a atornillar la tapa de la batería.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

	ANSI/PLATO FL1	БЕЛЫЙ СВЕТ			КРАСНЫЙ СВЕТ	
		ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ПОСТОЯННЫЙ	ВСПЫШКА
	ЯРКОСТЬ	300 люм	50 люм	3 люм	5 люм	5 люм
	ВРЕМЯ РАБОТЫ	Батарея AA ARB-L14-2200U	5 ч 22 мин *	11 ч 30 мин	100 ч	17 ч 34 ч
	ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ	88 м	34 м	8 м	5 м	/
	ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА	1930 Кд	284 Кд	16 Кд	5 Кд	/
	УДАРОЗАЩИТА			2 м		
	ВЛАГОЗАЩИТА	IP68				

Примечание: В соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компанией Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием одной батареи Pairdser AA или одной батареи ARB-L14-2200U при температуре 21±3° и влажности 50%-80%. Фактические характеристики этого продукта могут меняться в зависимости от реальных условий.

*Яркость в режиме «Высокий» измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ

Из ВЫКЛ нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить фонарик и войти в режим белого света.

Из ВЫКЛ дважды коротко нажать переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить фонарик и перейти в режим красного света.

УРОВЕНЬ ЯРКОСТИ

Белый свет: один щелчок для переключения яркости в порядке Низкий→Средний→Высокий.

Красный свет: один щелчок для переключения режима между постоянным и вспышкой.

БЛОКИРОВКА

Блокировка: Из ВЫКЛ нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, фонарик мигнет 4 раза в режиме низкой мощности белого света, указывая на заблокированное состояние.

Разблокировка: Когда фонарик заблокирован, нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, фонарик включится в режиме низкой мощности белого света. До этого он 4 раза мигнет красным светом с частотой в 0,1, чтобы указать, что фонарик заблокирован. В заблокированном состоянии щелчок или нажатие переключателя активирует 4 мигания в режиме низкой мощности белого света, указывая на заблокированное состояние.

Примечание: Если заблокировать фонарик, извлечь и снова вставить батарею, фонарь не будет разблокирован автоматически. Чтобы разблокировать фонарь, необходимо нажать и удерживать выключатель в течение 3 секунд.

Умная память режимов

Фонарь запоминает последнюю использованную яркость и включается на ней.

Техниカルパラメータ

	ANSI/PLATO FL1	白色ライト			赤色ライト	
		HIGH	MED	LOW	常時点灯	フラッシュ
	出力	300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
	点灯時間	単3電池 ARB-L14-2200U	5時間22分*	11時間30分	100時間	17時間 34時間
	照射距離	88 m	34 m	8 m	5 m	/
	光度	1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
	落下耐性			2 m		
	保護等級	IP68				

※ANSI/PLATO FL1基準に準拠し、上記の数値は、Fenixの設ける試験室(室温21±3°C、湿度50%〜80%)において、Pairdser単3電池1本またはARB-L14-2200U電池1本を用いて得られた結果となります。本製品の実際の性能は、使用環境や実際に使用する電池によって異なることがあります。

*High出力での点灯時間は、本製品温度過熱保護機能によって出力が抑えられた状態での点灯時間を示しています。

出力選択
白色ライトモード:スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「Low」→「Med」→「High」の順に循環します。

赤色ライトモード:スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「常時点灯」→「フラッシュ」の順に循環します。

ロックアウト機能

ロックアウト機能が消灯している状態でスイッチを3秒間長押しすると、ライトがロックされます。赤色ライトが2 回で4回点滅し、ロック状態であることが表示されます。

*スイッチがロックされた状態でバッテリーを取り外し、再度挿入しても、自動的にロックは解除されません。ロックを解除するには、スイッチを3秒間長押しする必要があります。

モードメモリー機能

本製品には、各モードで前回使用した出力を記憶するモードメモリー機能が搭載されています。ライトが点灯したときに、選択されたモードで前回使用した出力が起動します。

⚠️ UPOZORNENIE

- Umístite túto čelovku nikomu priamo do očí!
- Nesviette čelovku nikomu priamo do očí!
- Nesviette na horlavé predmety z bezprostrednej blízkosti, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo k vzniku nebezpečenstva v dôsledku vysokej teploty!
- Čelovku NEPOUŽÍVAJTE nevhodným spôsobom, napr. hryznením do ťst, aby nedošlo k zraneniu osoby alebo ohroženiu života pri zlyhaní čelovky alebo batérie!
- Táto čelovka počas prevádzky vysokých režimov akumuluje veľké množstvo tepla, čo má za následok vysokú teplotu plášte čelovky. Dbajte na bezpečné pouzovanie, aby ste sa nepopálili.
- Uzamknite čelovku alebo vyberte batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii, pokiaľ je čelovka umiestnená v uzavretom a hořlavom prostredí, ako sú vrecká a batohy!